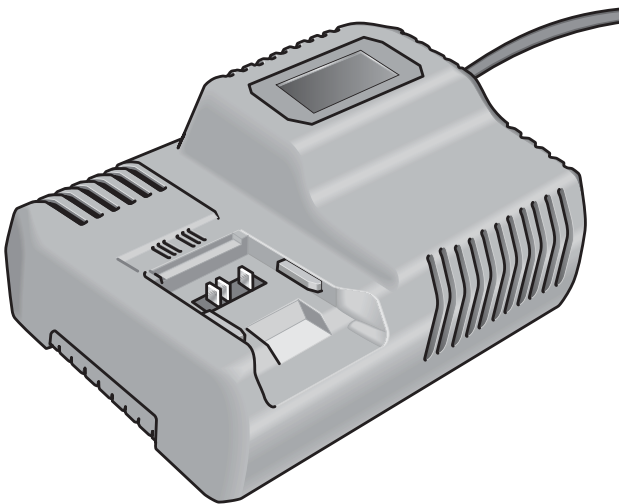


ELEKTROWERKZEUGE

CA 10.8/18.0



Contents

Symbols used in this manual	7
Symbols on the power tool	7
For your safety	7
Overview	8
Technical specifications	8
Instructions for use	9
Maintenance and care	10
CE Declaration of Conformity	10
UK Declaration of Conformity	10
Disposal information	11
Exemption from liability	11

Symbols used in this manual

WARNING!

Denotes impending danger.

Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

CAUTION!

Denotes a possibly dangerous situation.

Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.

NOTE

Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool



Before switching on the power tool, read the operating manual!



Short-circuit-proof safety transformer



Device is suitable for use indoors only. Do not expose the device to rain. Store electric power tool and batteries in dry rooms.



Disposal information
(See page 11)!

For your safety

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. **Save all warnings and instructions for future reference.**

Before using the battery charger, read and follow:

- these operating instructions,
- the "General safety instructions" on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no.: 315.915),
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

This charger is not intended for use by children and persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.

This charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the charger and understand the associated dangers. Otherwise, there is a danger of operating errors and injuries.

Supervise children. This will ensure that children do not play with the charger.

Cleaning and user maintenance of the battery charger shall not be made by children without supervision.

Intended use

The battery charger CA 10.8/18.0 is designed for charging FLEX batteries of types

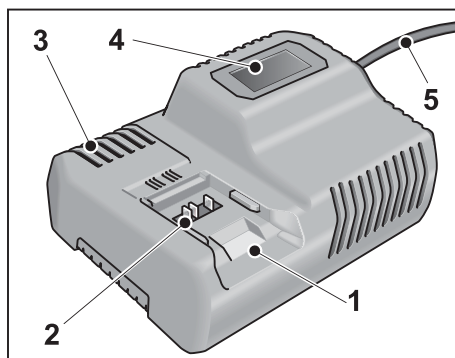
- AP 10.8 (2.5 Ah),
- AP 10.8 (4.0 Ah),
- AP 10.8 (6.0 Ah),
- AP 18.0 (2.5 Ah) and
- AP 18.0 (5.0 Ah).

The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Otherwise there is danger of fire and explosion.

Safety instructions for the battery charger

- **Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.
- **Before each use, check the battery charger, cable and plug.** If damage is detected, do not use the battery charger. **Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician and only using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- **Do not place any objects on the battery charger and do not place the battery charger on soft surfaces.** There is a risk of fire.
- **Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the rating plate of the battery charger.**

Overview



- 1 Slot for battery
- 2 Contacts
- 3 Ventilation slots
- 4 Display for indicating the operating status
- 5 Power cord with plug

Technical specifications

Device	Battery charger CA 10.8/18.0	
Input voltage	V~/Hz	220-240/ 50-60
Charging voltage	V-	12/20
Charging time (depending on charge state)		
	AP 10.8/2.5 min	40
	AP 10.8/4.0 min	40
	AP 10.8/6.0 min	55
	AP 18.0/2.5 min	40
	AP 18.0/5.0 min	45
Operating temperature	°C	0-40
Weight (without battery)	kg	0.89
Protection class		II / □

Instructions for use

CAUTION!

- Never charge batteries at temperatures below 0 °C or above 55 °C.
- Do not charge batteries in an environment which has high air humidity or at a high ambient temperature.
- Do not cover batteries and/or the battery charger during the charging process.
- At the end of the charging process pull out the battery charger mains plug.

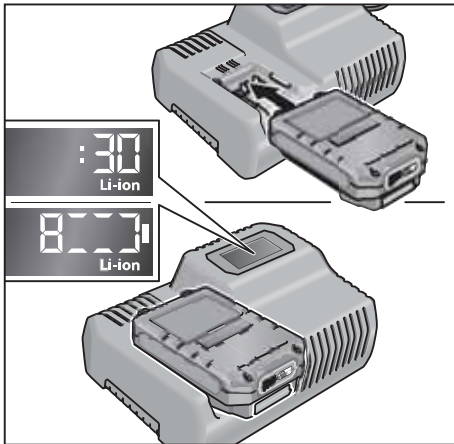
Charging process

CAUTION!

Use only original batteries in the supplied battery charger.


- Insert the mains plug of the battery charger.

The backlighting of the display is lit green for 2 seconds and then goes out. OK is displayed.



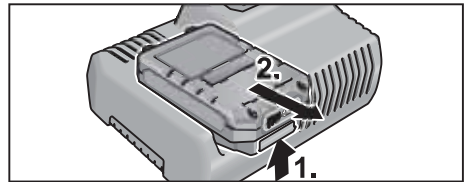
- Insert battery fully into the battery charger.
 - The display indicates alternately the remaining duration of the charging process (until the battery is fully charged) and a graphical representation of the charging state.

- The backlighting of the display is lit orange when the battery is less than 80% charged.
- From a battery charge of 80% the display is lit green and OK is displayed.

- The battery is fully charged when the display  appears.

The green backlighting goes out after a short time.

- Take the battery out of the battery charger.



- Pull out the mains plug.

NOTE

If the display flashes after the battery has been inserted into the battery charger, the battery or battery charger is defective.

 Display flashes slowly.
Backlighting orange.

The battery is too hot or too cold.

When the battery has reached the charging temperature (0°C–55°C), the charging process starts.

 Display flashes rapidly.
Backlighting red.

Take the battery out of the battery charger and re-insert. If the display is the same, the battery is defective. Replace battery or have it tested at a service centre.

If this error message is also displayed with a different battery, the battery charger is defective. Have the battery charger tested at a service centre.

Maintenance and care

WARNING!

Before performing any work, pull out the mains plug. Do not use water or liquid detergents.

- Remove dirt and dust from the housing with a paint brush or dry cloth.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:

www.flex-tools.com

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" conforms to the following standards or normative documents:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 2014/35/EU, 2014/30/EU.

Responsible for technical documents:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research &
Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

22.05.2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

UK Declaration of Conformity

We as the manufacturer: **FLEX Elektrowerkzeuge GmbH**,
Business address: **Bahnhofstr. 15, 71711 Steinheim, Germany**

declare under our sole responsibility, that the product(s) described under „Technical specifications“ fulfills all the relevant provisions of **The Electrical Equipment (Safety) Regulations S.I. 2016/1101** and also fulfills all the relevant provisions of the following UK Regulations:

Electromagnetic Compatibility Regulations S.I. 2016/1091, The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations S.I. 2012/3032 and are manufactured in accordance with the following designated Standards:

**BS EN 60335-1:2012,
BS EN 60335-2-29:2004,
BS EN 55014-1:2017,
BS EN 55014-2:2015,
BS EN 61000-3-2:2014,
BS EN 61000-3-3:2013**

Place of declaration: **Steinheim, Germany.**

Responsible person: **Peter Lameli, Technical Director – FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH**

Contact details for Great Britain:
FLEX Power Tools Limited,
Unit 8 Anglo Office Park, Lincoln Road,
HP 12, 3RH Buckinghamshire,
United Kingdom




Peter Lameli
Technical Head

Klaus Peter Weinper
Head of Quality
Department (QD)

19.05.2021

Disposal information



WARNING!

Render redundant power tools unusable by removing the power cord.



EU countries only:

Do not throw electric power tools into the household waste! In accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Recycling raw materials instead of waste disposal.

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.



WARNING!

*Do not throw accumulators/batteries into the household waste, fire or water.
Do not open disused batteries.*

Accumulators/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.



NOTE

Please ask your dealer about disposal options!

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.

The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

Περιεχόμενα

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα	48
Σύμβολα στο μηχάνημα	48
Για την ασφάλειά σας	48
Με μια ματιά	49
Τεχνικά χαρακτηριστικά	49
Οδηγίες χρήσης	50
Συντήρηση και φροντίδα	51
CE-Δήλωση πιστότητας	51
Υποδείξεις απόσυρσης	51
Αποκλεισμός ευθύνης	51

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρειών τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δηλώνει μία ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα στο μηχάνημα



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Μετασχηματιστής ασφαλείας ανθεκτικός στα βραχυκυκλώματα



Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για τη χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή. Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε στεγνούς χώρους.



Υποδείξεις απόσυρσης (βλ. στη σελίδα 51).

Για την ασφάλειά σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλήψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Πριν τη χρήση του φορτιστή διαβάστε και τηρήστε τες:

- τις παρούσες οδηγίες χειρισμού,
- τις "Τεχνικές υποδείξεις ασφαλείας" σχετικά με τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο (αρ. φυλλαδίου: 315.915),
- τις για τον τόπο εργασίας ισχύοντες κανόνες και προδιαγραφές σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων.

Αυτός ο φορτιστής δεν προβλέπεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις.

Αυτός ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το φορτιστή και τους συνυφασ-μένους με αυτόν κινδύνους.

Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος λαθεμένου χειρισμού και τραυματισμού.

Να επιτηρείτε τα παιδιά. Έτσι εξασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το φορτιστή. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός και η συντήρηση του φορτιστή από παιδιά όταν αυτά δεν βρίσκονται υπό επιτήρηση.

Αρμόζουσα χρήση

Ο φορτιστής CA 10.8/18.0 προορίζεται για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών FLEX των τύπων

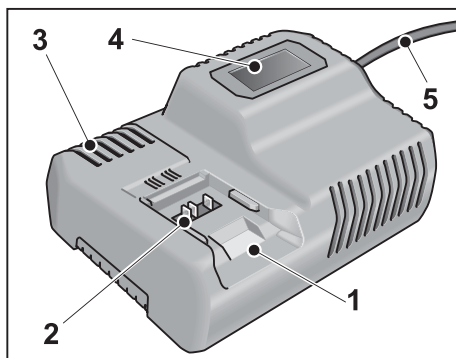
- AP 10.8 (2,5 Ah),
- AP 10.8 (4,0 Ah),
- AP 10.8 (6,0 Ah),
- AP 18.0 (2,5 Ah) και
- AP 18.0 (5,0 Ah).

Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

Υποδείξεις σχετικά με το φορτιστή

- **Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.** Η ρύπανση της συσκευής δημιουργεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το φορτιστή, το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις.** Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή σε περίπτωση που θα εξακριβώσετε κάποιες βλάβες ή ζημιές. Μην ανοίξετε ο ίδιος/η ίδια το φορτιστή αλλά δώστε τον οπωσδήποτε σε ειδικά εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό για να τον επισκευάσει με γνήσια εξαρτήματα. Χαλασμένοι φορτιστές, καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Σε περίπτωση βλάβης ή/και ανπικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό αν αισθανθείτε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- **Μην αποθέτετε αντικείμενα επάνω στον φορτιστή και μην τον τοποθετείτε επάνω σε μαλακές επιφάνειες.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση δικτύου συμφωνεί με αυτή της πινακίδας τύπου του φορτιστή.**

Με μια ματιά



- 1 Χώρος τοποθέτησης για την επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 2 Επαφές
- 3 Σχισμές αερισμού
- 4 Οθόνη για την ένδειξη της κατάστασης λειτουργίας
- 5 Τροφοδοτικό καλώδιο με φις

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μηχάνημα	Φορτιστής CA 10.8/18.0	
Τάση εισόδου	V~/Hz	220-240/ 50-60
Τάση φόρτισης	V-	12/20
Διάρκεια φόρτισης (ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης)		
	AP 10.8/2,5 min	40
	AP 10.8/4,0 min	40
	AP 10.8/6,0 min	55
	AP 18.0/2,5 min	40
	AP 18.0/5,0 min	45
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	0-40
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	0,89
Κατηγορία προστασίας (μόνωση)		II / <input type="checkbox"/>

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΣΟΧΗ!

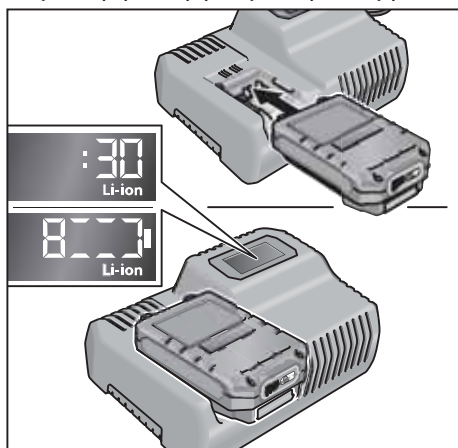
- Μην φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες κάτω των 0 °C ή πάνω των 55 °C.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία αέρα ή θερμοκρασία περιβάλλοντος.
- Μην σκεπάζετε τις μπαταρίες και τον φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- Βγάzte το φιλς του φορτιστή από την πρίζα μετά το πέρας της διαδικασίας φόρτισης.

Διαδικασία φόρτισης

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τοποθετείτε μόνον γνήσιες μπαταρίες στον φορτιστή που συνοδεύει το εργαλείο.


- Βάζετε τον φιλς του φορτιστή στην πρίζα. Ο οπισθοφωτισμός της οθόνης ανάβει για 2 δευτερόλεπτα πράσινος και μετά ξανασβήνει. Εμφανίζεται η ένδειξη OK.



- Τοποθετήστε την μπαταρία πλήρως στον φορτιστή ώστε να κουμπώσει.
 - Στην οθόνη δείχνονται εναλλάξ η υπολειπόμενη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης (ως την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας) και μία γραφική παράσταση της κατάστασης φόρτισης.

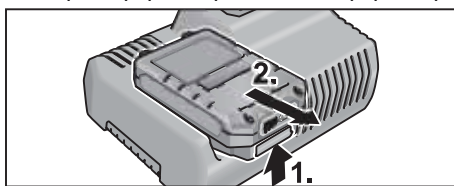
- Ο οπισθοφωτισμός της οθόνης ανάβει πορτοκαλί, όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι φορτισμένη λιγότερο από 80%.

- Από φόρτιση μπαταρίας άνω του 80% η οθόνη ανάβει πράσινη και εμφανίζεται η ένδειξη OK.

- Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, όταν εμφανιστεί η ένδειξη .

Ο πράσινος οπισθοφωτισμός σβήνει μετά από σύντομο χρόνο.


- Πάρτε την μπαταρία από τον φορτιστή.




- Τραβήξτε το φιλς από την πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όταν μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας αναβοσβήνει η οθόνη στον φορτιστή, τότε υπάρχει σφάλμα στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή στον φορτιστή.

 Η οθόνη αναβοσβήνει αργά. Οπισθοφωτισμός πορτοκαλί.

Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή αντίστοιχα πολύ ψυχρή. Όταν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει φτάσει στη θερμοκρασία φόρτισης (0°C...55°C), αρχίζει η διαδικασία φόρτισης.

 Η οθόνη αναβοσβήνει γρήγορα. Οπισθοφωτισμός κόκκινος.

Βγάλτε την μπαταρία από τον φορτιστή και επανατοποθετήστε την. Σε περίπτωση εμφάνισης της ίδιας ένδειξης η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι χαλασμένη. Αντικαταστήστε την μπαταρία ή δώστε την για έλεγχο σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Σε περίπτωση που με άλλη μπαταρία δείχνεται επίσης αυτό το μήνυμα σφάλματος, τότε υπάρχει βλάβη στον φορτιστή. Αναθέστε τον έλεγχο του φορτιστή σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Συντήρηση και φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες, τραβάτε το φως από την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή υγρά μέσα καθαρισμού.

- Απομακρύνετε από το περιβλήμα τους ρύπους και τη σκόνη με πινέλο ή στεγνό πανί.

Επισκευές

Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από κάποιο από τον κατασκευαστή εξουσιοδοτημένο συνεργείο της τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες:

www.flex-tools.com

CE-Δήλωση πιστότητας

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στο Κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά" βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά ντοκουμέντα:

EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 2014/35/EE, 2014/30/EE.

Υπεύθυνος για τεχνικά έγγραφα:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle Klaus Peter Weinper
Manager Research & Head of Quality
Development (R & D) Department (QD)

22/05/2017

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Υποδείξεις απόσυρσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αχρηστεύετε τα παλιά μηχανήματα που δεν χρησιμοποιούνται πλέον, κόβοντας το τροφοδοτικό καλώδιο.



Όχι για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/EE περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και μηχανημάτων και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον επαναξιοποίηση.



Επανάκτηση πρώτων υλών αντί για απόσυρση σκουπιδιών.

Η συσκευή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να οδηγηθούν σε φιλική προς το περιβάλλον επαναξιοποίηση. Για τη καθαρή ανακύκλωση τα πλαστικά μέρη έχουν σημανθεί ανάλογα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην πετάτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Οι μπαταρίες/συσσωρευτές συγκεντρώνονται, ανακυκλώνονται ή αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης: Βάσει της οδηγίας 2006/66/EK πρέπει οι χαλασμένες ή άδειες μπαταρίες/συσσωρευτές να ανακυκλώνονται.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σχετικά με τις δυνατότητες απόσυρσης απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το εργαλείο!

Αποκλεισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές και απώλειες κέρδους λόγω διακοπής της λειτουργίας της επιχείρησης, που προκλήθηκαν από το προϊόν ή από τη μη δυνατή χρήση του προϊόντος.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν φέρουν καμία ευθύνη για ζημιές που προξενήθηκαν από μη σωστή χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com
